

## NOTAS PARA EL PROFESORADO

## 1C. Retrato lingüístico

**Con esta actividad, el alumnado...**

- Identificará la presencia y el uso de diversas lenguas en su vida cotidiana.
- Reflexionará sobre el papel que desempeñan las lenguas y el multilingüismo en la vida cotidiana de todos.
- Tomará conciencia de su propio multilingüismo y del de los demás.

TIEMPO  
ESTIMADO

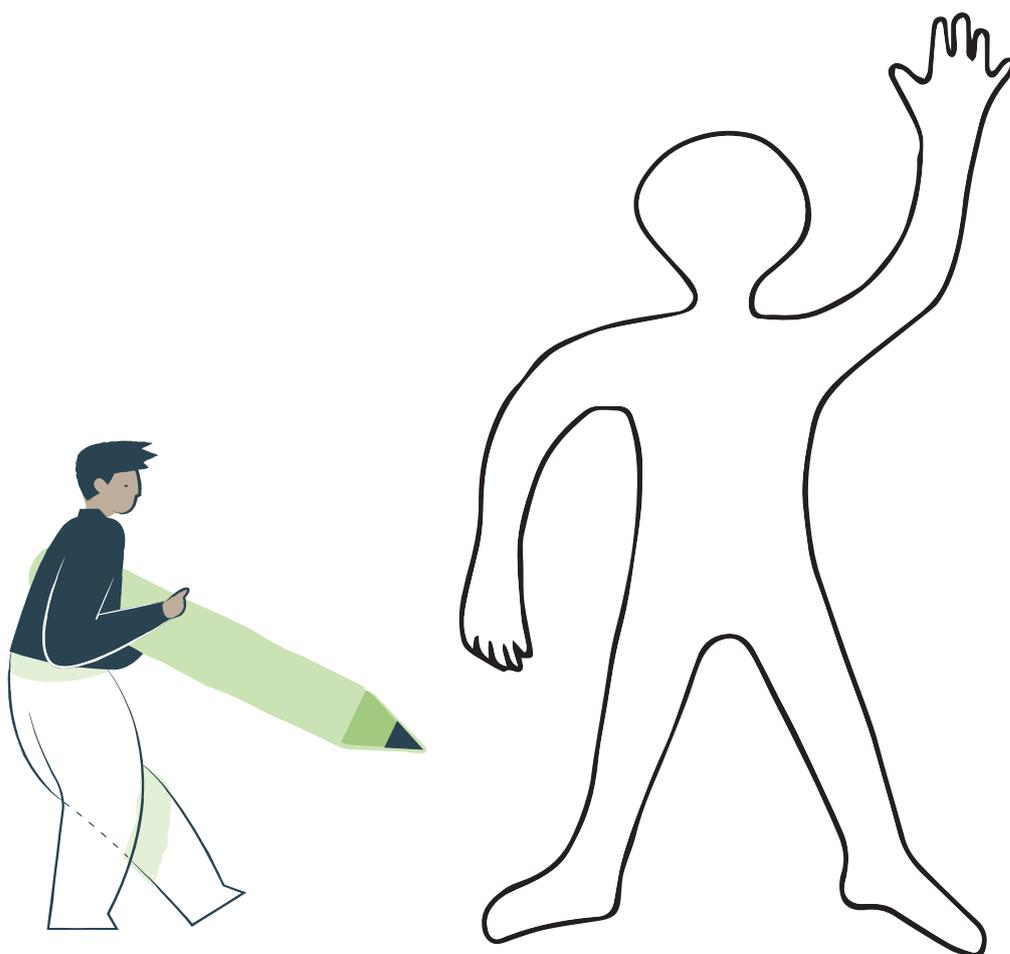
30 MIN

**Cómo utilizar este recurso**

<b>PASO 1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Explica que todo el mundo utiliza diferentes lenguas, dialectos, registros y formas de hablar a diario, aunque a veces no seamos conscientes de ello.</li> <li>· Pide a tu alumnado que reflexione sobre las diferentes lenguas o formas de hablar que utilizan con diferentes personas (familiares, amigos/as, compañeros/as de clase) y en diferentes entornos (en casa, en el colegio, de vacaciones, en el supermercado, en el parque, etc.). ¿Qué lenguas prefieren? ¿Qué lenguas son importantes para ellos y por qué?</li> <li>· Reparte las fichas con el contorno del cuerpo. Pide a tus alumnos que lo coloreen para reflejar las lenguas, dialectos o registros que utilizan y que forman parte de su vida. ¿Qué colores y partes del cuerpo (cabeza, corazón, manos, piernas, etc.) asocian con ellos? No hay una forma correcta o incorrecta de hacer este ejercicio, los alumnos también pueden dibujar una silueta del cuerpo alternativa o añadir nuevos detalles a la existente; ¡el único límite es la imaginación!</li> <li>· Dado que puede haber alumnos/as que sientan vergüenza o sean reacios a revelar su propia diversidad lingüística, puedes ofrecerles la opción de elaborar el retrato lingüístico de un personaje famoso o de ficción conocido por ser multilingüe.</li> </ul>	<b>5'</b>
<b>PASO 2</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Deja que trabajen en su retrato lingüístico.</li> </ul>	<b>15'</b>
<b>PASO 3</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Opción A: Pide voluntarios/as para que muestren sus retratos lingüísticos al resto de la clase y expliquen lo que significan las lenguas para ellos/as.</li> <li>· Opción B: Pídeles que trabajen en parejas y que se expliquen mutuamente sus retratos lingüísticos.</li> <li>· Opción C: Exhibe todos los retratos lingüísticos en el aula y dales la oportunidad de verlos todos.</li> </ul>	<b>10'</b>

**Sugerencias de preparación**

- Imprime una ficha por alumno/a. Recuerda que no debes darles ejemplos de retratos lingüísticos ya hechos, puesto que eso les influiría y limitaría su creatividad.
- Reparte lápices de colores o rotuladores, o asegúrate de que tienen los suyos propios.
- Lee el capítulo 1 del manual para docentes *Inclusión, diversidad y comunicación entre culturas*, disponible en línea (URL: <https://pagines.uab.cat/eylbid/es/content/manual-para-docentes>), especialmente el apartado 1.3.2, para obtener más información sobre el multilingüismo individual.
- Para una actividad similar con un enfoque diferente (utilizando emoticonos), que podría ser más atractiva para los alumnos de más edad, véase la actividad 1G en el [Banco de recursos](#).



### Dibuja tu retrato lingüístico

En la ficha proporcionada, encontrarás una silueta en blanco lista para que la llenes de color y vida. La silueta en cuestión es solo un ejemplo; puedes utilizarla si quieres, pero si lo prefieres, no dudes en dibujar una silueta que te represente mejor.

Puedes hacer tu propio retrato o el de un personaje famoso o de ficción conocido por ser multilingüe.

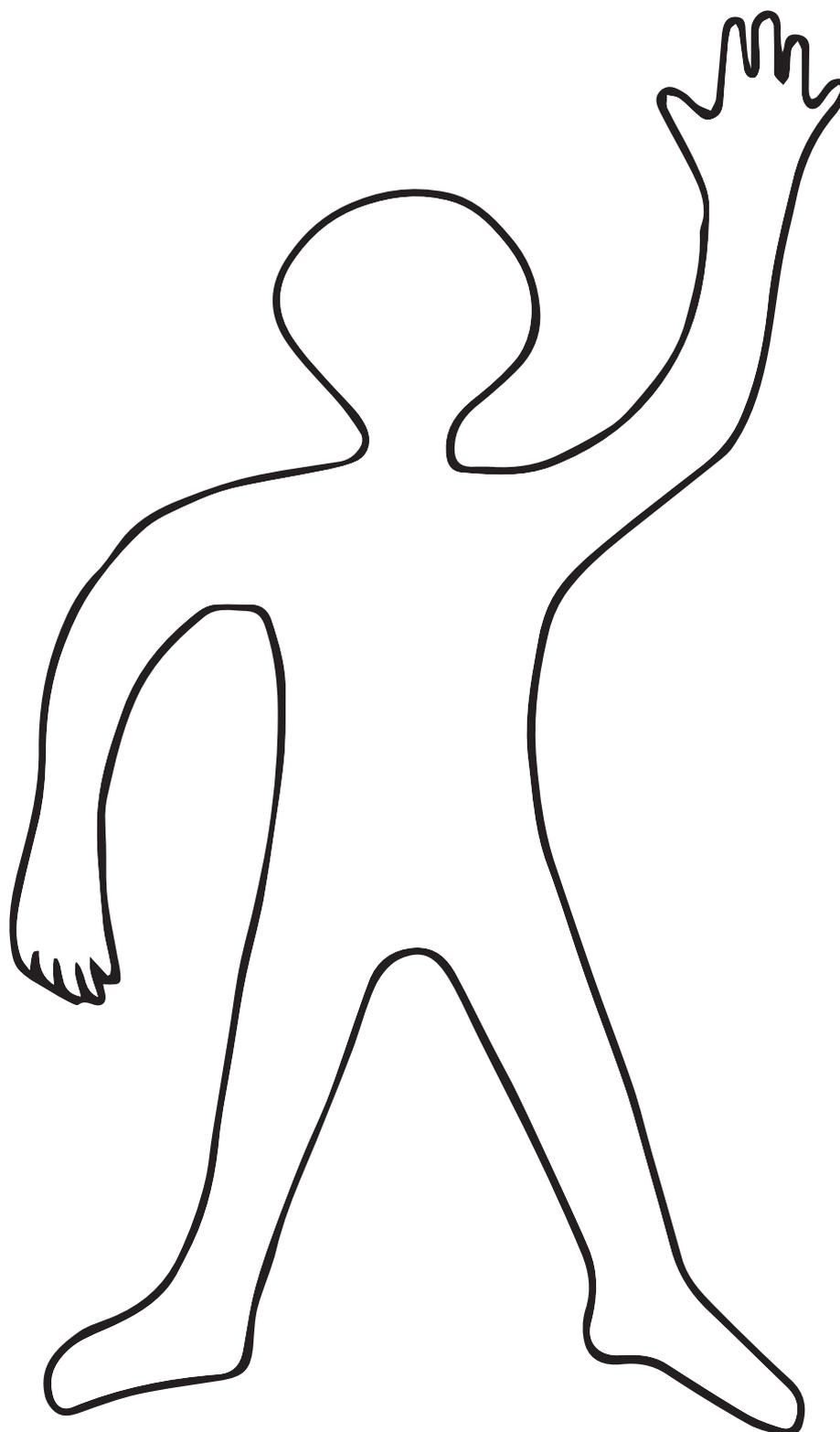
Antes de empezar a dibujar y colorear, piensa en las siguientes preguntas:

1. ¿Cómo hablas con tus familiares, mejores amigos/as y compañeros/as de clase?
2. ¿Qué idiomas, dialectos, acentos u otras formas de hablar utilizas en casa, en el colegio, cuando estás de vacaciones o en otras circunstancias?
3. ¿En qué idiomas sueles escuchar música? ¿En qué idiomas ves películas o series?
4. ¿Qué idiomas te gustan?
5. ¿Qué idiomas te gustaría aprender en el futuro?
6. ¿Qué idiomas son importantes para ti?
7. Si pudieras hablar cualquier idioma, ¿cuál sería?
8. Si te pidieran que asignaras un color o un patrón a las diferentes lenguas o formas de hablar mencionadas anteriormente, ¿cuáles elegirías?
9. ¿Qué colores y qué partes del cuerpo (cabeza, corazón, manos, piernas, etc.) asocias con cada una de las lenguas o formas de hablar mencionadas anteriormente?

En este ejercicio no hay nada correcto o incorrecto, ¡la imaginación es el único límite!



## Dibuja tu retrato lingüístico



Fuente: [heteroglossia.net](http://heteroglossia.net)

**Nota:** esta silueta es solo un ejemplo; puedes utilizarla si quieres, pero si lo prefieres no dudes en dibujar una silueta que te represente mejor.